



VisiAid[®]

⊕ SEE BETTER



SWISS MADE



User's manual



Manuel d'utilisation



Bedienungsanleitung

VisiAid[®]

⊕ SEE BETTER

VisiAid[®]



L.E.S.S. SA

Avenue de Longemalle 13

1020 Renens - Switzerland

+41 (0) 21 552 07 10

info@less-sa.com

www.less-sa.com



User's manual

LESS 
⊕ BE BRILLIANT



SWISS MADE

BEFORE USING VisiAid®

By carefully reading this manual, you will be able to fully understand the features of the device and use it to its fullest potential.

By carefully following the instructions provided in this manual, you will be able to maintain the functions of the device over time.

DESCRIPTION OF THE SYMBOLS USED



Do not expose to direct sunlight



Potential risks of injury or health hazards to the user or other people



Do not dispose in general waste



Battery replacement



Types of behavior that may damage the device



Important information



Do not expose to water sources

WARNINGS FOR THE USER

The VisiAid® device is used directly by the user.

The following operations can be performed directly by the user:

- Wear the device.
- Turn the device on and off and change the intensity of the light with the dial.
- Charge the device following the instructions specified in the user manual.
- Clean up the device following the instructions specified in the user manual.

The following operations can only be performed by specialist staff.

The user alone CANNOT perform these operations:

- Dismantle the device.
- Remove screws or replace components.
- Replace the rechargeable battery.



SECURITY WARNINGS

- Do not soak the device.
- Do not expose the device to humidity or steam.
- The power supply provided with the device is similar to normal domestic power supplies; therefore, it does not have any lifesaving function and cannot guarantee electric isolation. The following instructions are recommended to avoid any accidents:
 - * Avoid charging the device in environments that are overly humid, hot, or exposed to the elements.

Danger of strangulation:

- * Do not tighten the charging cable around the neck.
- * Keep the charging cable away from children.

Choking hazard:

- * The charging cable and power supply should be stored out of the reach of children and animals.

INTENDED USE

VisiAid, powered by LuxiBright®, an innovative solution offering optimal short distance shadow-free vision. Enjoy uniform brightness for unmatched clarity. With VisiAid®, rediscover life without constraints, gaining independence in all your activities.

- Ultra-bright: Over 3000 lux at 20 cm.
- Shadow-free: Ultra-uniform illumination.
- User-friendly: Fit the VisiAid® over your glasses for brilliantly illuminated vision.
- Portable: Attach the optional Portable Power Supply and take them with you wherever you go.
- Dimmable: Smoothly select the light intensity desired.
- Comfortable: Lightweight, zero-heat frame designed for extended use.



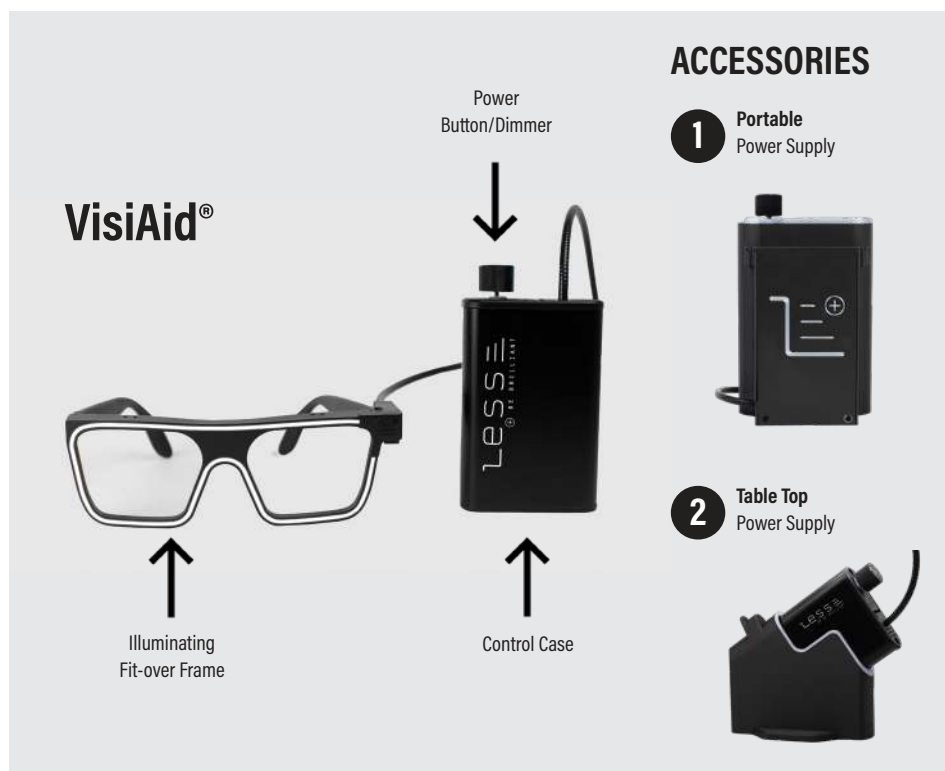
CONTENT

Content of the package.....	page 6
Items.....	page 6
Introduction.....	page 7
Quick Guide.....	pages 8-11
Table Top Power Supply.....	page 8
Portable Power Supply - Recharge.....	page 9
Portable Power Supply - Set Up.....	page 10
Using VisiAid®	pages 10-11
Cleaning and maintenance.....	page 12
General safety precautions.....	pages 12-13
Proper care and use of the device.....	pages 13-16
Compliance information.....	page 17
Disposal of the product.....	page 17
Warranty.....	page 18
Technical specifications.....	page 19

CONTENT OF THE PACKAGE

- 1) VisiAid®
- 2) Table Top Power Supply (optional)
- 3) Portable Power Supply (optional) with Female adapter
- 4) Charger with plug adapter
- 5) User Manual

ITEMS



INTRODUCTION

VisiAid® is designed for everyday use, providing enhanced close-up visibility and bright lighting. It may improve visual performance in activities such as reading, handling objects and everyday close-up tasks.

There are no contraindications for using the device.



Avoid looking at the light source directly, and do not point it at people, animals, or approaching vehicles.

VisiAid® is equipped with LuxiBright®, a nano-active fiber technology, designed to offer ultra-bright, uniform, and homogeneous light without shadows, providing excellent contrast. The single-button control case allows the use to turn on/off and adjust the intensity of the light.



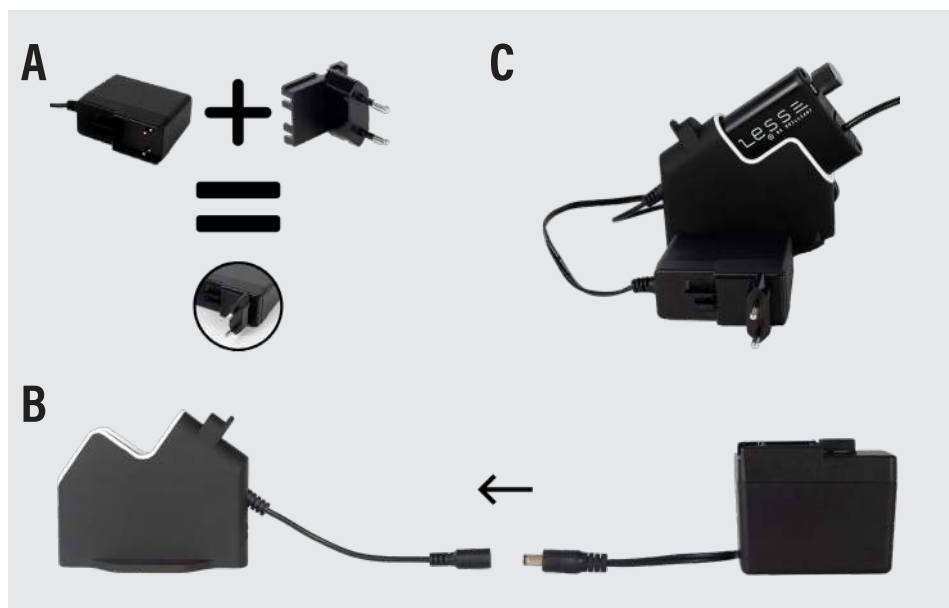
VisiAid® Lighting Frame

Control Case

QUICK GUIDE

Table Top Power Supply

- 1) Select a flat surface to fix the Table Top Power Supply with the double tape provided. Make sure to have an accessible power outlet at close range for plugging in the charger to the wall. The Table Top Power Supply is intended to be used fixed to a hard and flat surface like an office desk, reading stand or bedside table to prevent involuntary drop downs of the Control Case.
- 2) Insert your country plug adapter into the provided charger (Picture A).
- 3) Connect the charger to the Table Top Power Supply (Picture B).
- 4) Connect the charge to the wall.
- 5) Insert the Control Case into the Table Top Power Supply leaving the "LESS, Be Brilliant" visible (Picture C).



Portable Power Supply - Recharge

Insert your country plug adapter into the provided charger (Picture D).

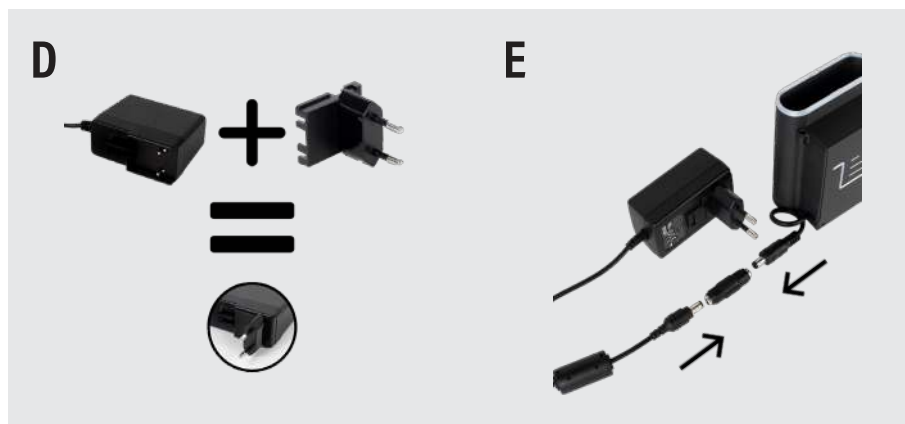
1. Connect the Portable Power Supply to the charger with the included adaptor (Picture E).
2. Charge the Portable Power Supply by plugging it into the wall. If the battery were fully depleted, it takes about 3 hours to fully charge it.
3. Unplug the Portable Power Supply from the wall saving the adaptor with the charger for re using when you run out of battery.



When not in use, the battery discharges by approximately 1% of its capacity per day. Therefore, after an extended period of non-use, it is recommended to fully recharge the battery.

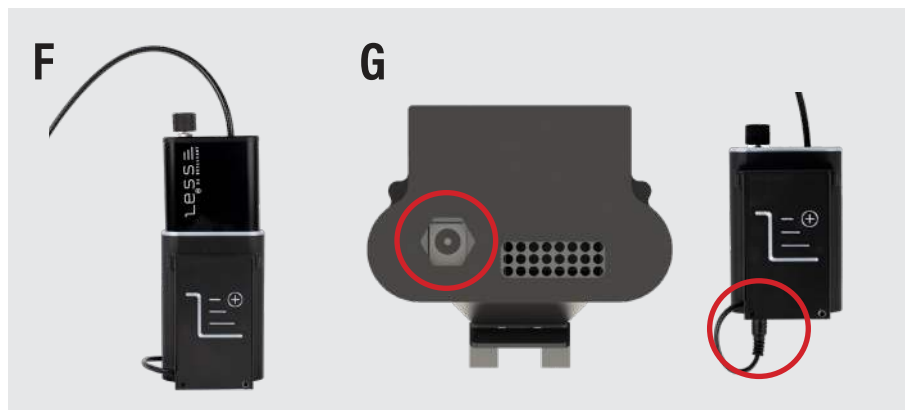


For battery replacement, please contact the retailer where the VisiAid was purchased.



Portable Power Supply - Set Up

1. Insert the Control Case into the Portable Power Supply until you hear a click observing that the power button is on the left side (Picture F).
2. Connect the cable of the Portable Power Supply to the Control Case through the gray hexagonal hole (Picture G).
3. Clip-on the Portable Power Supply onto your belt or trousers.



If the light blinks, it means the battery is nearly depleted. Recharge the Portable Power Supply (page 9).



You can use the Portable Power Supply for a duration ranging from 1 hour 30 minutes to 6 hours depending on the selected intensity.

Using VisiAid

1. Set up: Fit the VisiAid® ultra bright illuminating frame over your prescription glasses (Can also be wear without glasses).
2. Switch On/Off: Click the button once to turn the VisiAid on and again to turn it off. You will hear a click when correctly pushed (Picture H).
3. Intensity selection: Turn the button anti-clockwise to increase or clockwise to decrease the intensity of the illumination (Picture H)

H

1. Press to Switch on/off



2. Turn to adjust light intensity



Use only the power supply provided with your VisiAid® or sold separately as a VisiAid® accessory. The use of any other power supply will void the manufacturer's warranty.



When you wear the VisiAid®, the optimal distance of the face from the object to be viewed varies from person to person.



Never leave the VisiAid® unattended.



Once you have finished using the VisiAid®, turn off the system by pressing the button on the control case and store it in a dry area, away from direct sunlight and heat sources.



The VisiAid® can be used while standing, sitting, or lying down. The system allows the user to assume natural and body-friendly positions. However, ensure that the various openings of the control case are not obstructed to guarantee proper ventilation of the unit.

CLEANING

For cleaning the components, please use a soft microfiber. The use of cleaning products, alcohol, or other chemicals is not recommended.



Always clean the VisiAid® when it is turned off and disconnected from the power supply.



Failure to follow the use and maintenance instructions stated in this manual may invalidate the product warranty. Please follow the instructions carefully to take full advantage of the warranty conditions.



Do not use any liquid products.

MAINTENANCE



Do not open the VisiAid® components for any reason. Failure to follow the use and maintenance instructions stated in this manual may invalidate the product warranty. Please follow the instructions carefully to take full advantage of the warranty conditions.



For technical assistance, please contact the retailer where the VisiAid® was purchased.

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

Before using the device, carefully read all the information to avoid injuring yourself and others or damaging the device itself.

Do not tamper with, disassemble, modify, or repair the device.

- Any change or modification to the device may void the manufacturer's warranty.

For assistance, please consult your retailer.

- Do not unscrew any screws or open any device cover.
- Do not remove or perforate the battery.
- L.E.S.S. SA is not responsible for the safety of the user in the event of tampering with the product and does not guarantee the operation of the product in this case.



GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

Preventing electrical shock, fires, and explosions.

- Do not use damaged power cables or electrical plugs, and do not pull the sockets.
- Do not touch the power cable with wet hands, and do not disconnect the Table Top Power Supply or Portable Power Supply by pulling the cable.
- Do not bend or damage the power cable.
- Do not short-circuit the Portable Power Supply.
- Do not drop or subject the Table Top Power Supply, Portable Power Supply and/or VisiAid® to shock.
- Use only the power supply provided with your VisiAid®, or sold separately as a VisiAid® accessory. The use of any other power supply will void the manufacturer's warranty.
- Do not wet the device, and do not touch it with wet hands under any circumstances.
- Do not connect the Table Top Power Supply or Portable Power Supply to the electrical grid during storms.
- Never position the device on or inside heating devices such as microwave ovens, ovens, or radiators.
- Always turn the device off in potentially explosive environments.
- Always comply with standards, instructions, and indications provided for potentially explosive environments.
- Never use the device near fuels or flammable chemicals.
- Do not leave or carry flammable liquids, gases, or explosives in the same compartment in which the device or its related parts and accessories are located.



Never expose the device to rain or, in general, to liquid substances.



Water and liquids, in general can generate electrical short-circuits, which may potentially cause damage to property or people.



Exposing the VisiAid® to liquids may cause irreparable damage to the device's electrical circuits.

PROPER CARE AND USE OF THE DEVICE

Follow these simple instructions to make the best use of your VisiAid® and protect it from accidental damage.



Protecting the VisiAid®, the Portable Power Supply and Table Top Power Supply.

- Do not expose any of them to extremely hot or cold temperatures.
- Extreme temperatures can cause deformation of the device components and reduce the charging capacity and life of the VisiAid®, Portable Power Supply and Table Top Power Supply.
- Never use damaged battery power supplies.



The fiber must never be disconnected from the control case or cut. In the case of fiber breakage, the laser source will automatically shut down. The power supply must then be switched off and the device returned to the reseller.



Keep the device dry

- Moisture and all types of liquids can damage parts of the device or the electronic circuits.
- Do not turn the device on if it is wet.

Do not use or store the device in dusty or dirty areas.

- Dirt may cause the device to malfunction.

Do not store the device on sloping surfaces.

- The device may fall and be damaged.



Do not store the device in areas that are too hot or cold.

- The device can explode if left inside a closed vehicle or in other closed environments where high temperatures are reached.
- Do not leave the device in direct sunlight for long periods of time (for example, on the dashboard of your car).

Do not drop or hit the device.

- If it is bent or deformed, the device may be damaged and the internal components may not work properly.



Do not point the light towards the eyes of people or animals.

- Pointing the light close to the eyes may cause a temporary loss of vision and/or injury to the eyes.
- Never look directly at the light source.

Preserve maximum battery and power supply life of the Portable Power Supply.

- Avoid keeping the battery under charge for more than one week. Overcharging them can shorten their lifetime.
- Over time, unused battery will discharge and must be recharged before use.
- When the Portable Power Supply is charged and not in use, disconnect it from the power supply.
- Only use batteries, power supplies and accessories approved by L.E.S.S. SA.



Using a generic battery or power supply voids the manufacture warranty and may reduce the life of the device or cause it to malfunction.

- L.E.S.S. SA is not responsible for the user's safety when using accessories or products not approved by L.E.S.S. SA.

Do not bite or chew on the device.

- This may cause damage to the device or even lead to explosions and injuries. Always supervise children using the device.
- Do not put the device or supplied accessories into your eyes, ears, or mouth. This may cause suffocation or serious injury.

Do not use this device while driving a vehicle.

- This aid is designed for close-up activities like reading, cooking, or manual work.
- Always pay attention to your surroundings to avoid injuring yourself or others.

Do not disassemble, modify, or repair the device.

- Any change to the device may void the manufacturer's warranty. For assistance, please consult your retailer.
- Do not remove or perforate the battery.

Do not paint the device or put stickers on it.

- Paint and stickers can block the moving parts and prevent proper operation. The materials the product is made from are biocompatible. However, in the case of allergies to paints or metal components of the product, itching, eczema or swollen skin may occur. If this happens, stop using the product and consult a doctor.
- When cleaning, use a soft microfiber cloth to clean the device or battery power supply. Do not use chemical agents or detergents.

This device is not a toy.

- Do not allow children to play with the device, as they could hurt themselves or others. They may also damage the device.



Do not point the light towards the eyes of people or animals.

Only qualified personnel should carry out maintenance operations on the device. Please refer to your retailer for more information.

- If maintenance on the device is carried out by unqualified personnel, they may damage the device, and subsequently void the manufacturer's warranty.

The following table shows the various troubleshooting measures for L.E.S.S. SA systems:

Type of Failure	Probable Cause	Solution
Light off	The unit is not running	Turn on the device (page 11)
	Battery is dead	Charge the portable power supply (page 9)
	No main power	Insert correctly the male plug into the control case through the gray hexagonal hole (Page 10)
	No main power	Change the main plug
	The control case is broken	Contact your retailer for instructions
Flash at startup	The light fiber is broken	Contact your retailer for instructions

If you are unable to fix the issue by following the measures mentioned above, please contact your retailer to get further assistance.



COMPLIANCE INFORMATION

The VisiAid product is designed and manufactured according to the highest quality standards. The appositeof the CE Class 1 MD, FCC marking is an evidence that the product has been tested and certified according to European and North America regulations. Additionally, being ISO 9001 certified, demonstrate our commitment to excellence and regulatory compliance in all aspects of our product's design and manufacturing.



DISPOSAL OF THE PRODUCT



Do not dispose of the product with ordinary waste.

The VisiAid®, Portable Power Supply and Table Top Power Supply contain electronic components. It therefore cannot be disposed of with normal domestic waste. Contact an authorised service centre for safe disposal.

DISPOSAL OF THE PORTABLE POWER SUPPLY

Take off the control case from the Portable Power Supply and dispose as special waste, at the collection points indicated for recycling lithium-ion battery.

For further information on how to dispose of used battery, please contact your retailer or your local waste disposal service.



Never dispose the device by throwing them in the fire. Follow current laws for their disposal.

WARRANTY

Within the parameters of the applicable statutory provisions, we provide a warranty for the functioning of the product described in this manual regarding faults arising in connection with manufacturing defects or material defects, under normal operating and maintenance conditions. In the event of damage due to improper handling, including damage from a fall or impact, abuse and poor use, tampering or modification, no warranty claims can be made. Consumables, including the battery, are excluded from the warranty.

Warranty claims are only accepted upon presentation of the sales receipt, with mention of the purchase date, retailer name, model and serial number, and are to be presented to the retailer where it was initially purchased.

This guarantee does not modify or extend the rights of professional users established by law, nor those that the professional users may have in relation to retailers as a result of sales contracts stipulated with the retailers themselves. Any responsibility resulting from indirect damage or lost profits is to be excluded.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Name	VisiAid®
Reference	VA-HF
Color Temperature	5400°K
Illumination	>3'000 lx at 20 cm
Light Intensity Control	Dimmable from 20 to 100%
Frame Opening Size	6 cm x 4,5 cm
Frame Weight	50 g
Accessoires	Table OR Portable Top Power Supply
Cable Length	100 cm
Operating Temperature	0-40°C**
Table Top Power Supply Size	11,12 cm x 5,6 cm x 9,1 cm
Table Top Power Supply Weight	153 g
Portable Power Supply Size	7,6 cm x 5,6 cm x 11,05 cm
Portable Power Supply Weight	276 g
Battery	Included in the Portable Power Supply
Battery Autonomy	From 1h30 to 6h00, depending on the intensity*

*All statements regarding battery life depend on settings and environmental factors; actual results may vary.

**Designed for indoor use.

VisiAid[®]

⊕ SEE BETTER

VisiAid[®]



L.E.S.S. SA

Avenue de Longemalle 13

1020 Renens - Switzerland

+41 (0) 21 552 07 10

info@less-sa.com

www.less-sa.com

Manuel d'utilisation

LESS 
⊕ BE BRILLIANT



AVANT D'UTILISER VisiAid®

En lisant attentivement ce manuel, vous serez en mesure de comprendre pleinement les caractéristiques de l'appareil et de l'utiliser au mieux de ses possibilités. En suivant attentivement les instructions fournies dans ce manuel, vous serez en mesure de maintenir les fonctions de l'appareil au fil du temps.

DESCRIPTION DES SYMBOLES UTILISÉS



Ne pas exposer à la lumière directe du soleil



Risques potentiels de blessures ou de risques pour la santé de l'utilisateur ou d'autres personnes



Ne pas jeter dans les déchets généraux



Batterie de remplacement



Types de comportements pouvant endommager l'appareil



Informations importantes



Ne pas exposer aux sources d'eau

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR

Le dispositif VisiAid® est utilisé directement par l'utilisateur.

Les opérations suivantes peuvent être effectuées directement par l'utilisateur :

- Porter l'appareil.
- Allumer, éteindre l'appareil et gérer l'intensité de la lumière à l'aide de la molette.
- Recharger l'appareil en suivant les instructions spécifiées dans ce manuel d'utilisation.
- Nettoyer l'appareil en suivant les instructions spécifiées dans le manuel d'utilisation.

Les opérations suivantes ne peuvent être effectuées que par du personnel spécialisé.

L'utilisateur seul ne peut pas effectuer ces opérations :

- Démonter l'appareil.
- Retirer des vis ou remplacer des composants.
- Remplacer la batterie rechargeable.



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- Ne pas tremper l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou à la vapeur.
- L'alimentation électrique fournie avec l'appareil est similaire aux alimentations électriques domestiques normales ; elle n'a donc aucune fonction de sauvetage et ne peut garantir l'isolation électrique. Les instructions suivantes sont recommandées pour éviter tout accident :
 - * Evitez de charger l'appareil dans des environnements trop humides, chauds ou exposés aux intempéries.

Risque de strangulation :

- * Ne pas serrer le câble de charge autour du cou.
- * Tenir le câble de charge hors de portée des enfants.

Risque d'étouffement :

- * Le câble de charge et le bloc d'alimentation doivent être conservés hors de portée des enfants et des animaux.

UTILISATION PRÉVUE

VisiAid®, powered by LuxiBright®, une solution innovante offrant une vision optimale sans ombre à courte distance. Profitez d'une luminosité uniforme pour une clarté inégalée. Avec VisiAid®, redécouvrez la vie sans contraintes et gagnez en autonomie dans toutes vos activités.

- Ultra-lumineux : Plus de 3000 lux à 20 cm.
- Sans ombre : Éclairage ultra-uniforme.
- Convivialité : Ajustez VisiAid® sur vos lunettes pour une vision ultra éclairée.
- Portable : Fixez l'alimentation portable optionnelle et emportez-les partout avec vous.
- Réglable : Sélectionnez facilement l'intensité lumineuse souhaitée.
- Confortable : Monture légère, sans chaleur, conçue pour une utilisation prolongée.



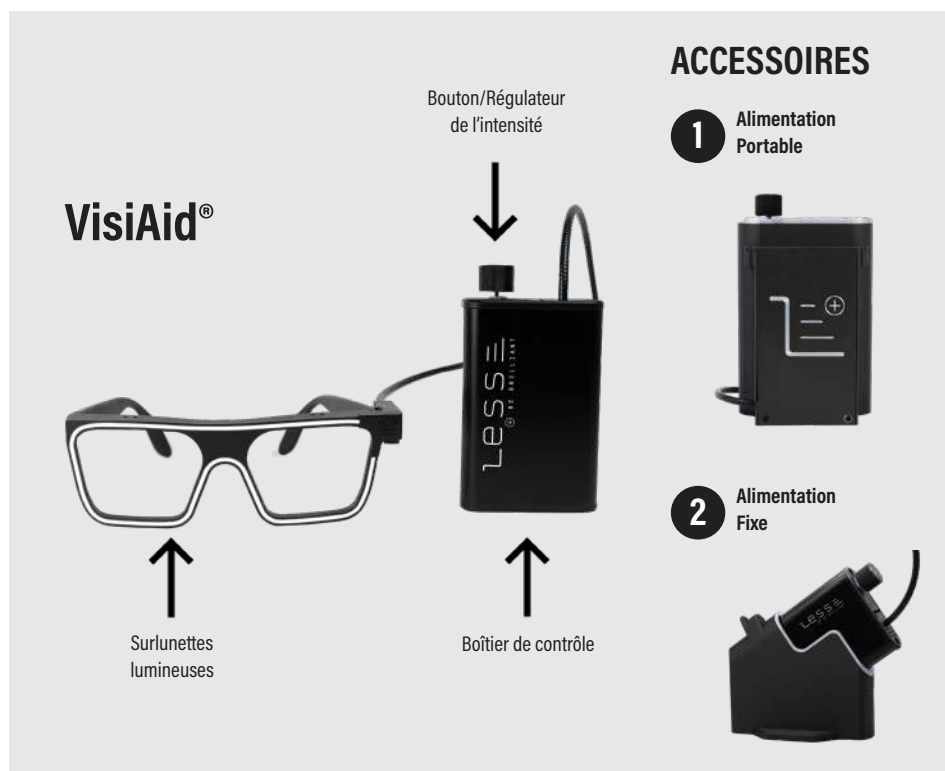
CONTENU

Contenu de l'emballage.....	page 24
Articles.....	page 24
Introduction.....	page 25
Guide d'utilisation rapide.....	pages 26-31
Alimentation fixe.....	page 26
Alimentation portable - recharge.....	page 27
Alimentation portable - installation.....	page 28
Utilisation de VisiAid®	pages 28-29
Nettoyage et entretien.....	page 30
Précautions générales de sécurité.....	pages 30-31
Entretien et utilisation corrects de l'appareil.....	pages 31-34
Informations sur la conformité.....	page 35
Mise au rebut du produit.....	page 35
Garantie.....	page 36
Spécifications techniques.....	page 37

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- VisiAid®
- Alimentation fixe (optionnel)
- Alimentation portable (optionnel) avec adaptateur femelle
- Chargeur avec adaptateur de prise
- Manuel d'utilisation

ARTICLES



INTRODUCTION

VisiAid® est conçu pour un usage quotidien, offrant une meilleure visibilité de près et un éclairage intense. Il peut améliorer les performances visuelles dans des activités telles que la lecture, les activités manuelles et les tâches quotidiennes nécessitant une vision rapprochée.

Il n'y a pas de contre-indication à l'utilisation de ce dispositif.



Évitez de regarder la source lumineuse directement et ne la dirigez pas vers des personnes, des animaux, ou des véhicules en approche.

VisiAid® est équipé avec LuxiBright®, la technologie de fibres laser nano-actives, conçu pour offrir une lumière ultra-brillante, uniforme et homogène, sans ombres, offrant un excellent contraste. Le boîtier de commande à bouton unique permet d'allumer/éteindre et de régler l'intensité de la lumière.



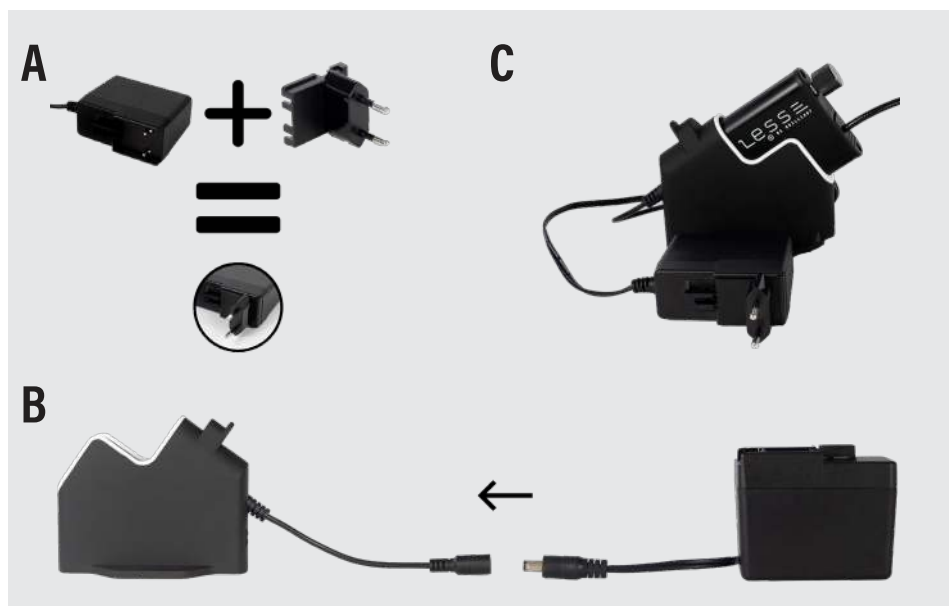
Monture lumineuse
VisiAid®

Boîtier de contrôle

GUIDE D'UTILISATION RAPIDE

Alimentation fixe

- 1) Choisissez une surface plane pour fixer l'alimentation fixe à l'aide du double ruban adhésif fourni. Veillez à disposer d'une prise de courant accessible à proximité pour brancher le chargeur au mur. Le bloc d'alimentation fixe doit être fixé sur une surface dure et plate, comme un bureau, un support de lecture ou une table de chevet, afin d'éviter que le boîtier de commande ne tombe involontairement.
- 2) Insérez l'adaptateur de votre pays dans le chargeur fourni (image A).
- 3) Branchez le chargeur à l'alimentation fixe (photo B).
- 4) Branchez le chargeur dans une prise murale.
- 5) Insérez l'étui de contrôle dans le bloc d'alimentation de table en laissant l'inscription « LESS, Be Brillant » visible (image C).



Alimentation portable - rechargement

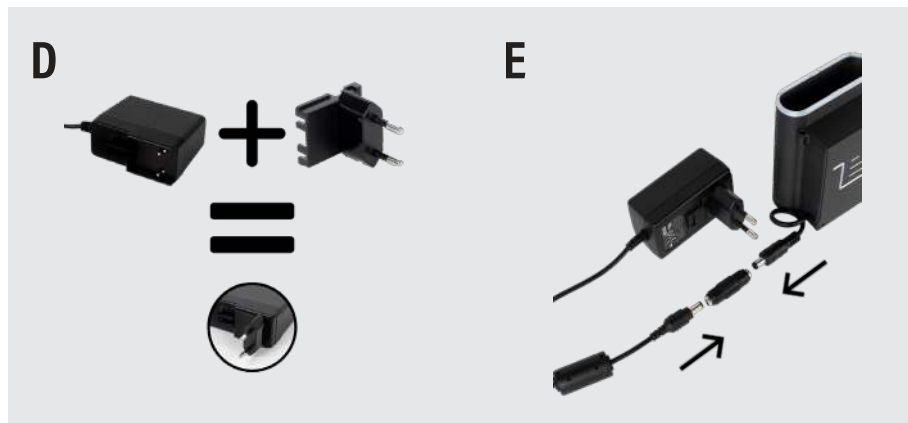
1. Insérez l'adaptateur de votre pays dans le chargeur fourni (image D).
2. Connectez le bloc d'alimentation portable au chargeur à l'aide de l'adaptateur fourni (image E).
3. Chargez l'alimentation portable en la branchant au mur. Si la batterie est complètement déchargée, il faut 3 heures pour la recharger complètement.
4. Débranchez l'alimentation portable du mur et conservez l'adaptateur avec le chargeur pour le réutiliser lorsque la batterie est épuisée.



Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la batterie se décharge d'environ 1 % de sa capacité par jour. Par conséquent, il est recommandé de recharger complètement la batterie après une longue période d'inutilisation.

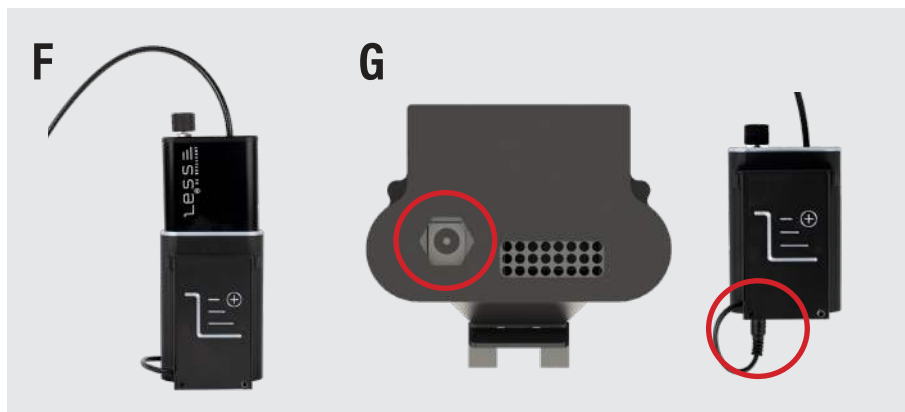


Pour le remplacement de la batterie, veuillez contacter le détaillant où vous avez acheté VisiAid®.



Alimentation portable - installation

1. Insérez le boîtier de contrôle dans l'alimentation portable jusqu'à ce que vous entendiez un clic, en observant que le bouton d'alimentation se trouve sur le côté gauche (image F).
2. Connectez le câble de l'alimentation portable à l'étui de contrôle par le trou hexagonal gris (image G).
3. Attachez l'alimentation portable à votre ceinture ou à votre pantalon.



Si le voyant clignote, cela signifie que la batterie est presque épuisée. Rechargez le bloc d'alimentation portable (page 27).



Vous pouvez utiliser l'alimentation portable pendant une durée allant de 1 heure 30 minutes à 6 heures en fonction de l'intensité sélectionnée.

Utilisation de VisiAid®

1. Mise en place : Installez la monture éclairante VisiAid® sur vos lunettes correctrices (elle peut également être portée sans lunettes).
2. Mise en marche/arrêt : cliquez une fois sur le bouton pour mettre le VisiAid® en marche et une autre fois pour l'éteindre. Vous entendrez un clic lorsque vous aurez appuyé correctement sur le bouton (image H).
3. Gestion de l'intensité : Tournez le bouton dans le sens antihoraire pour augmenter ou dans le sens horaire pour diminuer l'intensité de l'éclairage (image H).

H

1. Appuyer pour allumer/éteindre



2. Tourner pour régler l'intensité de la lumière



N'utilisez que l'alimentation fournie avec votre VisiAid® ou vendu séparément en tant qu'accessoire VisiAid®. L'utilisation d'une autre alimentation annule la garantie du fabricant.



Lorsque vous portez VisiAid®, la distance optimale entre le visage et l'objet à observer varie d'une personne à l'autre.



Ne laissez jamais VisiAid® sans surveillance.



Lorsque vous avez fini d'utiliser VisiAid®, éteignez le système en appuyant sur le bouton situé sur le boîtier de contrôle et rangez-le dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur ».



VisiAid® peut être utilisé en position debout, assise ou couchée. Le système permet à l'utilisateur d'adopter des positions naturelles et adaptées à son corps. Veillez toutefois à ce que les différentes ouvertures du boîtier de contrôle ne soient pas obstruées afin de garantir une bonne ventilation de l'appareil.

NETTOYAGE

Pour nettoyer les composants, utilisez un chiffon en microfibre douce. L'utilisation de produits de nettoyage, d'alcool ou d'autres produits chimiques n'est pas recommandée.



Nettoyez toujours le VisiAid® lorsqu'il est éteint et déconnecté de l'alimentation électrique.



Le non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien énoncées dans le présent manuel peut entraîner l'annulation de la garantie du produit. Veuillez suivre attentivement les instructions pour bénéficier pleinement des conditions de la garantie.



Ne pas utiliser de produits liquides.

ENTRETIEN



N'ouvrez pas les composants de VisiAid® pour quelque raison que ce soit. Le non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien énoncées dans ce manuel peut entraîner l'annulation de la garantie du produit. Veuillez suivre attentivement les instructions pour bénéficier pleinement des conditions de la garantie.



Pour obtenir une assistance technique, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté VisiAid®.

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement toutes les informations afin d'éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, ou d'endommager l'appareil lui-même.

Il est interdit d'altérer, de démonter, de modifier ou de réparer l'appareil.

- Tout changement ou modification de l'appareil peut annuler la garantie du fabricant.

Pour obtenir de l'aide, veuillez consulter votre détaillant.

- Ne dévissez aucune vis et n'ouvrez aucun couvercle de l'appareil.
- Ne pas retirer ou perforer la batterie.
- L.E.S.S. SA n'est pas responsable de la sécurité de l'utilisateur en cas de manipulation du produit et ne garantit pas le fonctionnement du produit dans ce cas.

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Prévenir les chocs électriques, les incendies et les explosions.

- N'utilisez pas de câbles d'alimentation ou de fiches électriques endommagés et ne tirez pas sur les prises.
- Ne touchez pas le câble d'alimentation avec des mains mouillées et ne débranchez pas l'alimentation fixe ou l'alimentation portable en tirant sur le câble.
- Ne pas plier ou endommager le câble d'alimentation.
- Ne pas court-circuiter l'alimentation portable.
- Ne pas faire tomber l'alimentation fixe, l'alimentation portable et/ou VisiAid® et ne pas les soumettre à des chocs.
- Utilisez uniquement l'alimentation fourni avec votre VisiAid® ou vendu séparément en tant qu'accessoire VisiAid®. L'utilisation de tout autre alimentation annulera la garantie du fabricant.
- Ne mouillez pas l'appareil et ne le touchez en aucun cas avec des mains mouillées.
- Ne pas brancher le bloc d'alimentation fixe ou l'alimentation portable sur le réseau électrique en cas d'orage.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou à l'intérieur d'appareils de chauffage tels que les fours à micro-ondes, les fours ou les radiateurs.
- Éteignez toujours l'appareil dans les environnements potentiellement explosifs.
- Respectez toujours les normes, instructions et indications fournies pour les environnements potentiellement explosifs.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de carburants ou de produits chimiques inflammables.
- Ne laissez pas ou ne transportez pas de liquides, de gaz ou d'explosifs inflammables dans le même compartiment que celui où se trouve l'appareil ou ses pièces et accessoires.



Ne jamais exposer l'appareil à la pluie ou, en général, à des substances liquides.



L'eau et les liquides, en général, peuvent générer des courts-circuits électriques, qui peuvent potentiellement causer des dommages aux biens ou aux personnes.



L'exposition du VisiAid® à des liquides peut endommager irrémédiablement les circuits électriques de l'appareil.

ENTRETIEN ET UTILISATION CORRECT DE L'APPAREIL

Suivez ces instructions simples pour utiliser au mieux VisiAid® et le protéger contre les dommages accidentels.



Protection de VisiAid®, de l'alimentation portable et de l'alimentation fixe.

- Ne les exposez pas à des températures extrêmement chaudes ou froides.
- Les températures extrêmes peuvent déformer les composants de l'appareil et réduire la capacité de charge et la durée de vie de VisiAid®, de l'alimentation portable et de l'alimentation fixe.
- N'utilisez jamais de blocs d'alimentation endommagés.



La fibre ne doit jamais être déconnectée du boîtier de commande ou coupée. En cas de rupture de la fibre, la source laser s'éteint automatiquement. L'alimentation électrique doit alors être coupée et l'appareil renvoyé au revendeur.



Maintenir l'appareil au sec

- L'humidité et tous les types de liquides peuvent endommager certaines parties de l'appareil ou les circuits électroniques.
- Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est mouillé.

Ne pas utiliser ou ranger l'appareil dans des endroits poussiéreux ou sales :

- Les salissures peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

Ne pas stocker l'appareil sur des surfaces inclinées :

- L'appareil peut tomber et être endommagé.



Ne rangez pas l'appareil dans des endroits trop chauds ou trop froids.

- L'appareil peut exploser s'il est laissé à l'intérieur d'un véhicule fermé ou dans d'autres environnements fermés où des températures élevées sont atteintes.
- Ne laissez pas l'appareil en plein soleil pendant de longues périodes (par exemple, sur le tableau de bord de votre voiture).

Ne faites pas tomber l'appareil et ne le heurtez pas :

- S'il est plié ou déformé, l'appareil peut être endommagé et les composants internes peuvent ne pas fonctionner correctement.



Ne pas diriger la lumière vers les yeux des personnes ou des animaux.

- Le fait de pointer la lumière près des yeux peut entraîner une perte temporaire de la vision et/ou des lésions oculaires.
- Ne jamais regarder directement la source lumineuse.
- Le fait de pointer la lumière près des yeux peut entraîner une perte temporaire de la vision, des blessures aux yeux.
- Ne jamais regarder directement la source lumineuse.
- Préserver la durée de vie maximale de la batterie et de son alimentation portable et/ou fixe.
- Évitez de laisser la batterie en charge pendant plus d'une semaine. Une surcharge peut réduire leur durée de vie.
- Avec le temps, la batterie inutilisée se décharge et doit être rechargée avant d'être utilisée.
- Lorsque l'alimentation portable est chargée et qu'elle n'est pas utilisée, débranchez-la de l'alimentation électrique.
- N'utilisez que des batteries, des alimentations et des accessoires approuvés par L.E.S.S. SA.



L'utilisation d'une batterie ou d'une alimentation générique annule la garantie du fabricant et peut réduire la durée de vie de l'appareil ou entraîner un dysfonctionnement.

- L.E.S.S. SA n'est pas responsable de la sécurité de l'utilisateur lorsqu'il utilise des accessoires ou des produits non approuvés par L.E.S.S. SA.

Ne pas mordre ou mâcher l'appareil :

- Cela pourrait endommager l'appareil, voire provoquer des explosions et des blessures. Surveillez toujours les enfants qui utilisent l'appareil.
- Ne mettez pas l'appareil ou les accessoires fournis dans vos yeux, vos oreilles ou votre bouche. Cela pourrait provoquer un étouffement ou des blessures graves.

N'utilisez pas cet appareil lorsque vous conduisez un véhicule :

- Cette aide est conçue pour les activités de proximité telles que la lecture ou le travail manuel.
- Faites toujours attention à votre environnement pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes.

Ne pas démonter, modifier ou réparer l'appareil :

- Toute modification de l'appareil peut annuler la garantie du fabricant. Pour obtenir de l'aide, veuillez consulter votre revendeur.
- Ne pas retirer ou perforer la batterie.

Ne pas peindre l'appareil ni y apposer d'autocollants :

- La peinture et les autocollants peuvent bloquer les pièces mobiles et empêcher leur bon fonctionnement. Les matériaux utilisés pour la fabrication du produit sont biocompatibles. Toutefois, en cas d'allergie aux peintures ou aux composants métalliques du produit, des démangeaisons, de l'eczéma ou un gonflement de la peau peuvent survenir. Dans ce cas, cessez d'utiliser le produit et consultez un médecin.

- Lors du nettoyage, utilisez un chiffon doux en microfibre pour nettoyer l'appareil ou la batterie d'alimentation. N'utilisez pas d'agents chimiques ou de détergents.

Cet appareil n'est pas un jouet :

- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil, car ils pourraient se blesser ou blesser d'autres personnes. Ils pourraient également endommager l'appareil.



Ne pas diriger la lumière vers les yeux des personnes ou des animaux.

Seul un personnel qualifié peut effectuer des opérations de maintenance sur l'appareil. Veuillez vous référer à votre revendeur pour plus d'informations.

- Si l'entretien de l'appareil est effectué par du personnel non qualifié, il risque d'endommager l'appareil et d'annuler la garantie du fabricant.

Le tableau suivant présente les différentes mesures de dépannage pour les systèmes L.E.S.S. SA :

Type de défaillance	Cause probable	Solution
Lumière éteinte	L'appareil ne fonctionne pas	Allumer l'appareil (page 29)
	Batterie déchargée	Recharger l'alimentation portable (page 27)
	Pas de courant principal	Insérer correctement le bouchon mâle dans le boîtier de contrôle par le trou hexagonal gris (page 28)
	Pas de courant principal	Remplacer la prise principale
	Le boîtier de contrôle est cassé	Contactez votre revendeur pour instructions
Clignotement au démarrage	La fibre optique est cassée	Contactez votre revendeur pour instructions

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant les mesures mentionnées ci-dessus, veuillez contacter votre revendeur pour obtenir de l'aide.

INFORMATIONS SUR LA CONFORMITÉ

Le produit VisiAid est conçu et fabriqué selon les normes de qualité les plus élevées. L'apposition des marques CE Class 1 MD et FCC atteste que le produit a été testé et certifié conformément aux réglementations européennes et nord-américaines. En outre, la certification ISO 9001 témoigne de notre engagement en faveur de l'excellence et de la conformité réglementaire dans tous les aspects de la conception et de la fabrication de nos produits.



MISE AU REBUT DU PRODUIT



Ne pas jeter le produit avec les déchets ordinaires.

VisiAid®, son alimentation portable et alimentation fixe contiennent des composants électroniques.

Ils ne peuvent donc pas être jetés avec les ordures ménagères.

Contactez un centre de service agréé pour une mise au rebut en toute sécurité.

MISE AU REBUT DE L'ALIMENTATION PORTABLE

Retirez le boîtier de contrôle de l'alimentation portable et déposez-le, en tant que déchet spécial, dans les points de collecte indiqués pour le recyclage des batteries lithium-ion.

Pour plus d'informations sur la manière de se débarrasser d'une batterie usagée, veuillez contacter votre revendeur ou votre service local d'élimination des déchets.



Ne jetez jamais l'appareil au feu. Respectez les lois en vigueur pour leur mise au rebut.

GARANTIE

Dans le cadre des dispositions légales applicables, nous garantissons le fonctionnement du produit décrit dans le présent manuel pour les défauts liés à des vices de fabrication ou à des défauts de matériaux, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. En cas de dommages dus à une mauvaise manipulation, y compris en cas de chute ou de choc, d'abus et de mauvaise utilisation, d'altération ou de modification, aucun droit à la garantie ne peut être invoqué. Les consommables, y compris la batterie, sont exclus de la garantie.

Les réclamations au titre de la garantie ne sont acceptées que sur présentation du ticket de caisse, avec mention de la date d'achat, du nom du détaillant, du modèle et du numéro de série, et doivent être présentées au détaillant où l'appareil a été acheté initialement.

Cette garantie ne modifie ni n'étend les droits des utilisateurs professionnels établis par la loi, ni ceux que les utilisateurs professionnels peuvent avoir à l'égard des détaillants à la suite de contrats de vente stipulés avec les détaillants eux-mêmes. Toute responsabilité résultant de dommages indirects ou de manque à gagner est exclue.

SPÉCIFICITÉS TECHNIQUES

Nom	VisiAid®
Référence	VA-HF
Température colorimétrique	5400°K
Eclairage	>3'000 lx at 20 cm
Contrôle de l'intensité lumineuse	Variable de 20 to 100%
Taille de l'ouverture du cadre	6 cm x 4,5 cm
Poids du cadre	50 g
Accessoires	Alimentation fixe OU Portable
Longueur du câble	100 cm
Température d'utilisation	0-40°C**
Taille de l'alimentation fixe	11,12 cm x 5,6 cm x 9,1 cm
Poids de l'alimentation fixe	153 g
Taille de l'alimentation portable	7,6 cm x 5,6 cm x 11,05 cm
Poids de l'alimentation portable	276 g
Batterie	Inclus dans l'alimentation portable
Autonomie de la batterie	De 1h30 à 6h00, selon l'intensité*

*Toutes les déclarations relatives à la durée de vie des piles dépendent des paramètres et des facteurs environnementaux ; les résultats réels peuvent varier.

**Conçu pour une utilisation en intérieur.

VisiAid[®]

⊕ SEE BETTER

VisiAid[®]



L.E.S.S. SA

Avenue de Longemalle 13

1020 Renens - Switzerland

+41 (0) 21 552 07 10

info@less-sa.com

www.less-sa.com



Bedienungsanleitung

LESS 
⊕ BE BRILLIANT



SWISS MADE

BEVOR SIE VisiAid® VERWENDEN

Wenn Sie dieses Handbuch sorgfältig lesen, können Sie die Funktionen des Geräts vollständig verstehen und es optimal nutzen.

Wenn Sie die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig befolgen, werden Sie in der Lage sein, die Funktionen des Geräts langfristig zu erhalten.

BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN SYMBOLE



Nicht dem direkten
Sonnenlicht aussetzen



Potenzielle Verletzungsrisiken
oder Gesundheitsgefahren für den
Benutzer oder andere Personen



Nicht im Hausmüll
entsorgen



Batterie
Ersatz



Verhaltensweisen, die das Gerät
beschädigen können



Wichtige
Informationen



Nicht mit Wasserquellen in
Berührung bringen

WARNUNGEN FÜR DEN BENUTZER

Das VisiAid®-Gerät wird direkt vom Benutzer verwendet.

Die folgenden Vorgänge können direkt vom Benutzer durchgeführt werden:

- Das Tragen des Geräts.
- Das Ein- und Aus- schalten des Geräts sowie die Veränderung der Lichtintensität mit dem Drehknopf.
- Das Laden des Geräts erfolgt gemäß den Anweisungen des Benutzerhandbuches.
- Das Reinigen des Geräts gemäß den Anweisungen des Benutzerhandbuches.

Die folgenden Operationen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.

Der Benutzer allein kann diese Vorgänge NICHT durchführen:

- Das Gerät demontieren.
- Schrauben entfernen oder Komponenten austauschen.
- Den Akku erstzen.



SICHERHEITSWARNUNGEN

- Lassen Sie das Gerät nicht nass werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit oder dem Dampf aus.
- Das mit dem Gerät gelieferte Netzteil entspricht einer normalen Haushaltsstromversorgung; es hat daher keine lebensrettende Funktion und kann keine elektrische Isolierung gewährleisten.

Die folgenden Hinweise werden empfohlen, um Unfälle zu vermeiden:

- * Vermeiden Sie das Aufladen des Geräts in Umgebungen, die übermäßig feucht, heiß oder den Unwetter ausgesetzt sind.

Strangulationsgefahr:

- * Ziehen Sie das Ladekabel nicht um den Hals.
- * Halten Sie das Ladekabel von Kindern fern.

Erstickungsgefahr:

- * Das Ladekabel und das Netzteil sollten außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahrt werden.

VERWENDUNGSZWECK

VisiAid®, powered by LuxiBright®, eine innovative Lösung für optimale schattenfreie Sicht auf kurze Distanz. Genießen Sie gleichmäßige Helligkeit für unübertroffene Klarheit. Mit VisiAid® können Sie das Leben ohne Einschränkungen neu entdecken und bei all Ihren Aktivitäten Unabhängigkeit gewinnen.

- Ultra-hell: Über 3000 Lux bei 20 cm.
- Schattenfrei: Ultra-gleichmäßige Beleuchtung.
- Benutzerfreundlich: Setzen Sie VisiAid® über Ihrer Brille auf, um eine brillant beleuchtete Sicht zu erhalten.
- Tragbar: Befestigen Sie die optionale tragbare Stromversorgung an sich und nehmen Sie sie überallhin mit.
- Dimmbar: Wählen Sie stufenlos die gewünschte Lichtintensität.
- Bequem: Leichtes, wärmefreies Gestell für den Dauereinsatz.



INHALT

Inhalt der Verpackung.....	Seite 42
Artikel.....	Seite 42
Einführung.....	Seite 43
Kurzanleitung.....	Seiten 44-47
Fest Installierte Stromversorgung.....	Seite 44
Tragbare Stromversorgung - aufladen.....	Seite 45
Tragbare Stromversorgung - Einstellung.....	Seite 46
Benutzung von VisiAid®	Seite 46
Reinigung und Wartung.....	Seite 47
Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen.....	Seiten 48-49
Ordnungsgemässe Pflege und Verwendung.....	Seiten 49-52
Compliance Informationen.....	Seite 53
Entsorgung des Produkts.....	Seite 53
Garantie.....	Seite 54
Technische Daten.....	Seite 55

INHALT DER VERPACKUNG

- VisiAid®
- Fest installierte Stromversorgung (optional)
- Tragbare Stromversorgung (optional) mit weiblichen Adapter
- Ladegerät mit EU-Steckeradapter
- Benutzerhandbuch

ARTIKEL



EINFÜHRUNG

VisiAid® ist für den alltäglichen Gebrauch konzipiert und bietet eine verbesserte Sicht im Nahbereich und helle Beleuchtung. Es kann die Sehleistung bei Tätigkeiten wie Lesen, Hantieren mit Gegenständen und alltäglichen Aufgaben im Nahbereich verbessern.

Es gibt keine Kontraindikationen für die Verwendung des Geräts.



Vermeiden Sie es, direkt in die Lichtquelle zu schauen, und richten Sie sie nicht auf Menschen, Tiere oder herannahende Fahrzeuge, oder herannahende Fahrzeuge.

VisiAid® ist mit LuxiBright® nano-aktiver Fasertechnologie ausgestattet, die für ein ultrahelles, gleichmäßiges und richtungsweisendes Licht ohne Schatten sorgt und einen hervorragenden Kontrast bietet. Mit dem Ein-Knopf-Bedienfeld kann das Licht ein- und ausgeschaltet und die Intensität eingestellt werden.



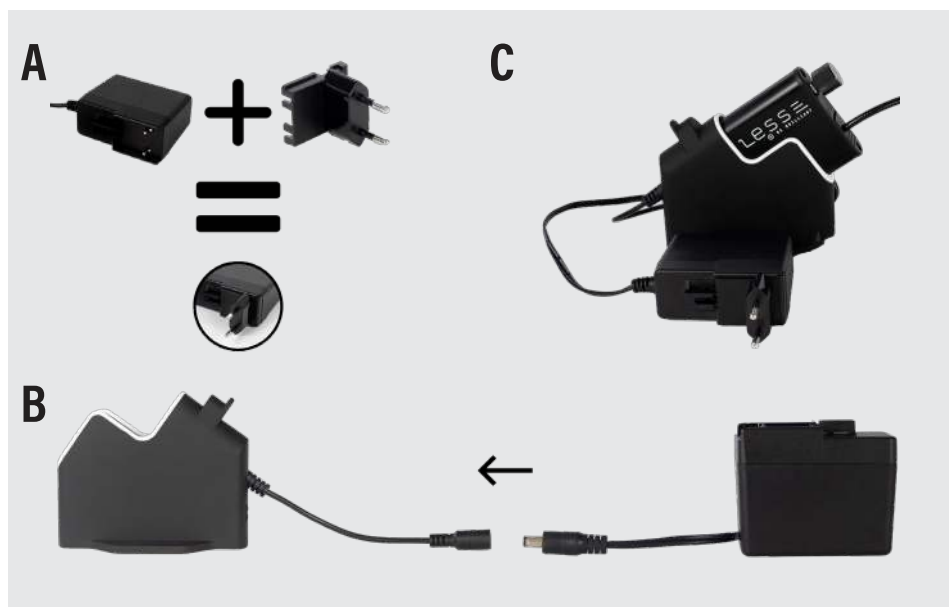
VisiAid® Beleuchtungsgestell

Steuergehäuse

KURZANLEITUNG

Fest Installierte Stromversorgung

- 1) Wählen Sie eine ebene Fläche, um das Stromversorgungsteil mit dem mitgelieferten Doppelklebeband zu befestigen. Achten Sie darauf, dass sich in unmittelbarer Nähe eine zugängliche Steckdose befindet, um das Ladegerät anzuschließen. Das Stromversorgungsteil sollte auf einer harten und flachen Oberfläche wie einem Schreibtisch, einem Leseputl oder einem Nachttisch befestigt werden, um ein ungewolltes Herunterfallen des Steuergeräts zu verhindern.
- 2) Stecken Sie Ihren Länderadapter in das mitgelieferte Ladegerät (Bild A).
- 3) Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromversorgungsteil (Abbildung B).
- 4) Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an.
- 5) Setzen Sie das Steuergehäuse in das Stromversorgungsteil ein, so dass der Schriftzug „LESS, Be Brillant“ sichtbar bleibt (Abbildung C).



Tragbare Stromversorgung - aufladen

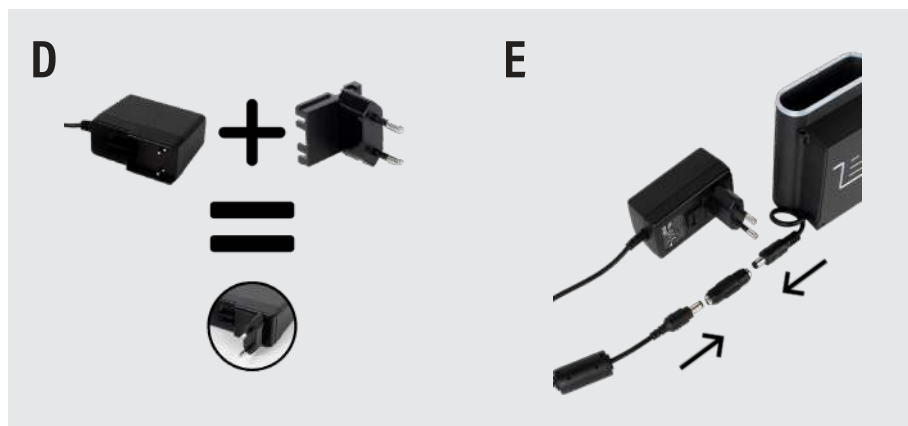
1. Stecken Sie den Adapter Ihres Landes in das mitgelieferte Ladegerät (Abbildung D).
2. Schließen Sie die tragbare Stromversorgung mit dem mitgelieferten Adapter an das Ladegerät an (Abbildung E).
3. Laden Sie die tragbare Stromversorgung auf, indem Sie es an die Steckdose anschließen. Wenn die Batterie vollständig entladen ist, dauert es ungefähr 3 Stunden, um sie vollständig aufzuladen.
4. Trennen Sie die tragbare Stromversorgung von der Steckdose und bewahren Sie den Adapter zusammen mit dem Ladegerät auf, damit Sie es wieder verwenden können, wenn der Akku leer ist.



Wenn der Akku nicht benutzt wird, entlädt er sich pro Tag um etwa 1 % seiner Kapazität. Es wird daher empfohlen, den Akku nach längerer Nichtbenutzung vollständig aufzuladen.

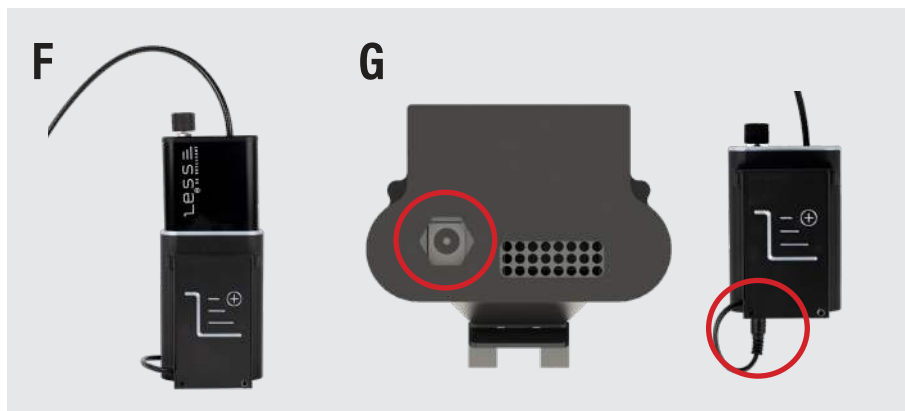


Wenden Sie sich zum Austausch der Batterie an den Händler, bei dem Sie VisiAid® gekauft haben.



Tragbare Stromversorgung - Einstellung

1. Setzen Sie das Steuergehäuse in die tragbare Stromversorgung ein, bis Sie ein Klicken hören, und achten Sie darauf, dass sich der Netzschalter auf der linken Seite befindet (Abbildung F).
2. Verbinden Sie das Kabel der tragbaren Stromversorgung mit dem Steuergehäuse durch das graue Sechskantloch (Abbildung G).
3. Befestigen Sie die tragbare Stromversorgung an Ihrem Gürtel oder Ihrer Hose.



Wenn die Leuchte blinkt, bedeutet dies, dass der Akku fast leer ist. Laden Sie die tragbare Stromversorgung auf (Seite 45).



Sie können die tragbare Stromversorgung je nach gewählter Intensität zwischen 1 Stunde 30 Minuten und 6 Stunden lang verwenden.

BENUTZUNG VON VisiAid®

1. Einrichtung: Setzen Sie das ultrahelle VisiAid®-Gestell über Ihre Korrektionsbrille (VisiAid kann auch ohne Brille getragen werden).
2. Ein- und Aus- schalten: Klicken Sie einmal auf die Taste, um VisiAid® ein- und auszuschalten. Sie hören ein Klicken, wenn Sie die Taste richtig drücken (Bild H).
3. Auswahl der Intensität: Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Intensität der Beleuchtung zu erhöhen oder im Uhrzeigersinn, um sie zu verringern (Bild H).

H

1. Drücken Sie zum
Ein- und Aus- schalten



2. Drehen, um die
Lichtintensität einzustellen



Verwenden Sie nur das mit Ihrem VisiAid® gelieferte oder als VisiAid®-Zubehör separat erhältliche Netzteil. Die Verwendung eines anderen Netzteils führt zum Verfall der Herstellergarantie.



Wenn Sie VisiAid® tragen, ist der optimale Abstand des Gesichts zu dem zu betrachtenden Objekt von Person zu Person unterschiedlich.



Lassen Sie VisiAid® nie unbeaufsichtigt.



Wenn Sie VisiAid® nicht mehr benutzen, schalten Sie das System aus, indem Sie die Taste auf dem Gehäuse drücken, und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf, fern von direktem Sonnenlicht und Wärmequellen.



VisiAid® kann im Stehen, Sitzen oder Liegen verwendet werden. VisiAid® ermöglicht es dem Benutzer, natürliche und körperfreundliche Positionen einzunehmen. Achten Sie jedoch darauf, dass die verschiedenen Öffnungen des Steuergehäuses nicht verdeckt werden, um eine gute Belüftung des Geräts zu gewährleisten.

REINIGUNG

Zur Reinigung der Komponenten verwenden Sie bitte ein weiches Mikrofasertuch. Die Verwendung von Reinigungsmitteln, Alkohol oder anderen Chemikalien wird nicht empfohlen.



Reinigen Sie VisiAid® immer, wenn es ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist.



Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch aufgeführten Gebrauchs- und Wartungsanweisungen kann zum Erlöschen der Produktgarantie führen. Bitte befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig, um die Garantiebedingungen in vollem Umfang in Anspruch nehmen zu können.



Verwenden Sie keine flüssigen Produkte.

WARTUNG



Öffnen Sie die VisiAid®-Komponenten auf keinen Fall. Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch aufgeführten Gebrauchs- und Wartungsanweisungen kann zum Erlöschen der Produktgarantie führen.

Bitte befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig, um die Garantiebedingungen in vollem Umfang in Anspruch nehmen zu können.



Für technische Unterstützung wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie VisiAid® gekauft haben.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts alle Informationen sorgfältig durch, um sich und andere nicht zu verletzen oder das Gerät selbst zu beschädigen.

Das Gerät darf nicht manipuliert, zerlegt, verändert oder repariert werden.

- Jegliche Änderung oder Modifikation des Geräts kann zum Erlöschen der Herstellergarantie führen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie Hilfe benötigen.
- Lösen Sie keine Schrauben und öffnen Sie keine Geräteabdeckung.
- Entfernen oder perforieren Sie den Akku nicht.
- L.E.S.S. SA haftet nicht für die Sicherheit des Benutzers im Falle von Manipulationen am Produkt und übernimmt in diesem Fall keine Garantie für den Betrieb des Produkts.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Vermeiden Sie Stromschläge, Brände und Explosionen.

- Verwenden Sie keine beschädigten Netzkabel oder Stecker, und ziehen Sie nicht an den Steckdosen.
- Berühren Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen, und trennen Sie das Tischnetzteil oder die tragbare Stromversorgung nicht durch Ziehen am Kabel ab.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und beschädigen Sie es nicht.
- Schließen Sie das tragbare Netzgerät nicht kurz.
- Lassen Sie das Tischnetzteil, die tragbare Stromversorgung und/oder VisiAid® nicht fallen und setzen Sie es keinen Stößen aus.
- Verwenden Sie nur das mit VisiAid gelieferte oder separat als VisiAid®-Zubehör erhältliche Netzteil. Die Verwendung eines anderen Netzteils führt zum Erlöschen der Herstellergarantie.
- Machen Sie das Gerät nicht nass, und berühren Sie es unter keinen Umständen mit nassen Händen.
- Schließen Sie das Tischnetzteil oder die tragbare Stromversorgung während eines Gewitters nicht an das Stromnetz an.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf oder in Heizgeräten wie Mikrowellenherden, Öfen oder Heizkörpern auf.
- Schalten Sie das Gerät in explosionsgefährdeten Umgebungen immer aus.
- Beachten Sie stets die für explosionsgefährdete Umgebungen geltenden Normen, Anweisungen und Hinweise.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Brennstoffen oder entzündlichen Chemikalien.
- Lassen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, Gase oder Sprengstoffe in dem Raum zurück, in dem sich das Gerät oder die zugehörigen Teile und das Zubehör befinden.



Setzen Sie das Gerät niemals dem Regen oder generell flüssigen Substanzen aus.



Wasser und Flüssigkeiten können im Allgemeinen elektrische Kurzschlüsse erzeugen, die Sach- oder Personenschäden verursachen können.



Wenn VisiAid® Flüssigkeiten ausgesetzt wird, kann dies zu irreparablen Schäden an den Stromkreisen des Geräts führen.

ORDNUNGSGEMÄSSE PFLEGE UND VERWENDUNG

Befolgen Sie diese einfachen Anweisungen, um Ihr VisiAid® optimal zu nutzen und es vor versehentlichen Schäden zu schützen.



Schutz des VisiAid®, der tragbaren Stromversorgung und der Fest installierten Stromversorgung.

- Setzen Sie keines der Geräte extrem heißen oder kalten Temperaturen aus.
- Extreme Temperaturen können zu einer Verformung der Gerätekomponenten führen und die Ladekapazität und Lebensdauer von VisiAid®, beider Stromversorgung verringern.
- Verwenden Sie niemals beschädigte Akku-Netzteile.



Die Faser darf niemals vom Steuergehäuse getrennt oder abgeschnitten werden. Im Falle eines Faserbruchs schaltet sich die Laserquelle automatisch ab. Die Stromversorgung muss dann abgeschaltet und das Gerät an den Wiederverkäufer zurückgegeben werden.



GERÄT TROCKEN HALTEN

- Feuchtigkeit und alle Arten von Flüssigkeiten können Teile des Geräts oder die elektronischen Schaltkreise beschädigen.
- Schalten Sie VisiAid nicht ein, wenn es nass ist.

Verwenden oder lagern Sie VisiAid® nicht in staubigen oder schmutzigen Bereichen.

- Schmutz kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen.

Lagern Sie VisiAid nicht auf schrägen Flächen.

- Das Gerät könnte herunterfallen und beschädigt werden.



Lagern Sie das Gerät nicht an zu heißen oder kalten Orten.

- VisiAid® kann explodieren, wenn es in einem geschlossenen Fahrzeug oder in anderen geschlossenen Umgebungen, in denen hohe Temperaturen erreicht werden, zurückgelassen wird.
- Lassen Sie VisiAid® nicht über einen längeren Zeitraum in direktem Sonnenlicht liegen (z. B. auf dem Armaturenbrett Ihres Autos).

Lassen Sie VisiAid® nicht fallen und schlagen Sie es nicht.

- Wenn es verbogen oder verformt wird, kann das Gerät beschädigt werden und die internen Komponenten funktionieren möglicherweise nicht richtig.



Richten Sie das Licht nicht auf die Augen von Menschen oder Tieren.

- Wenn Sie das Licht in die Nähe der Augen richten, kann dies zu einem vorübergehenden Verlust der Sehkraft und/oder zu Verletzungen der Augen führen.
- Schauen Sie niemals direkt in die Lichtquelle.

Erhalten Sie die maximale Lebensdauer des Akkus und der tragbaren Stromversorgung.

- Vermeiden Sie es, den Akku länger als eine Woche aufzuladen. Eine Überladung kann ihre Lebensdauer verkürzen.
- Im Laufe der Zeit entlädt sich ein nicht verwendeter Akku und muss vor der Verwendung wieder aufgeladen werden.
- Trennen Sie die tragbare Stromversorgung vom Stromnetz, wenn es aufgeladen und nicht in Gebrauch ist.
- Verwenden Sie nur von L.E.S.S. SA zugelassene Batterien, Stromversorgungen und Zubehör.



Durch die Verwendung eines handelsüblichen Akkus oder Netzteils erlischt die Herstellergarantie und die Lebensdauer des Geräts kann sich verkürzen oder es kann zu Fehlfunktionen kommen.

- L.E.S.S. SA übernimmt keine Verantwortung für die Sicherheit des Benutzers, wenn Zubehör oder Produkte verwendet werden, die nicht von L.E.S.S. SA zugelassen sind.

Beißen oder kauen Sie nicht auf dem Gerät herum.

- Dies kann zu Schäden am Gerät oder sogar zu Explosionen und Verletzungen führen. Beaufsichtigen Sie Kinder bei der Benutzung des Geräts stets.
- Stecken Sie das Gerät oder das mitgelieferte Zubehör nicht in Ihre Augen, Ohren oder Ihren Mund. Dies kann zum Erstickern oder zu schweren Verletzungen führen.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht beim Führen eines Fahrzeugs.

- Dieses Hilfsmittel ist für Tätigkeiten im Nahbereich wie Lesen, Kochen oder manuelle Arbeiten gedacht.
- Achten Sie immer auf Ihre Umgebung, um sich und andere nicht zu verletzen.

Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander, verändern oder reparieren Sie es nicht.

- Jede Veränderung am Gerät kann zum Erlöschen der Herstellergarantie führen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn Sie Hilfe benötigen.
- Entfernen oder perforieren Sie den Akku nicht.

Bemalen Sie das Gerät nicht und kleben Sie keine Aufkleber darauf.

- Farbe und Aufkleber können die beweglichen Teile blockieren und den ordnungsgemäßen Betrieb verhindern. Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt ist, sind biokompatibel. Bei einer Allergie gegen Farben oder Metallteile des Produkts kann es jedoch zu Juckreiz, Ekzem oder geschwollener Haut kommen. In diesem Fall sollten Sie das Produkt nicht mehr verwenden und einen Arzt aufsuchen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts oder der Batterieversorgung ein weiches Mikrofaser Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Mittel oder Reinigungsmittel.

Dieses Gerät ist kein Spielzeug.

- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen, da Sie sich oder andere verletzen könnten. Sie könnten auch das Gerät beschädigen.



Richten Sie das Licht nicht auf die Augen von Menschen oder Tieren.

Wartungsarbeiten an VisiAid® sollten nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

- Wenn das Gerät von unqualifiziertem Personal gewartet wird, kann das Gerät beschädigt werden, wodurch die Garantie des Herstellers erlischt.

Die folgende Tabelle zeigt die verschiedenen Maßnahmen zur Fehlerbehebung bei L.E.S.S. SA-Systemen:

Art der Störung	Vermuteter Grund	Lösung
Licht ausgeschaltet	Das Gerät ist nicht in Betrieb	Schalten Sie das Gerät ein (Seite 47)
	Die Batterie ist leer	Wechseln Sie die tragbare Stromversorgung (Seite 45)
	Kein Strom	Stecken Sie den Stecker korrekt durch das graue Sechskantloch in das Steuergehäuse (Seite 46)
	Kein Strom	Wechseln Sie den Hauptstecker
	Das Kontrollgehäuse ist defekt	Kontaktieren Sie Ihren Händler für Anweisungen
Blinken beim starten	Die Lichtfaser ist gebrochen	Kontaktieren Sie Ihren Händler für Anweisungen

Wenn Sie das Problem mit den oben genannten Maßnahmen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, um weitere Unterstützung zu erhalten.

COMPLIANCE INFORMATIONEN

Das VisiAid-Produkt wird nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt. Die CE Class 1 MD- und FCC- Kennzeichnung ist ein Beweis dafür, dass das Produkt gemäß den europäischen und nordamerikanischen Vorschriften getestet und zertifiziert wurde. Die ISO 9001-Zertifizierung zeigt außerdem unser Engagement für hervorragende Qualität und die Einhaltung von Vorschriften in allen Aspekten der Entwicklung und Herstellung unserer Produkte.



ENTSORGUNG DES PRODUKTS



Das Produkt darf nicht mit dem normalen Abfall entsorgt werden.

VisiAid, die tragbare Stromversorgung und das Tischnetzteil enthalten elektronische Bauteile.

Sie können daher nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Wenden Sie sich zur sicheren Entsorgung an ein autorisiertes Servicezentrum.

ENTSORGUNG DER TRAGBAREN STROMVERSORGUNG

Nehmen Sie das Gehäuse der tragbaren Stromversorgung ab und entsorgen Sie es als Sondermüll bei den für das Recycling von Lithium-Ionen-Batterien angegebenen Sammelstellen.

Weitere Informationen über die Entsorgung von verbrauchten Batterien erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen.



Entsorgen Sie das Gerät niemals, indem Sie es ins Feuer werfen. Befolgen Sie die geltenden Gesetze für die Entsorgung.

GARANTIE

Wir leisten im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen Gewähr für die Funktionsfähigkeit des in dieser Anleitung beschriebenen Produktes bei Fehlern, die im Zusammenhang mit Fabrikations- oder Materialfehlern stehen, unter normalen Betriebs- und Wartungsbedingungen. Bei Schäden durch unsachgemäße Handhabung, einschließlich Schäden durch Sturz oder Schlag, Missbrauch und unsachgemäßen Gebrauch, Manipulationen oder Veränderungen, können keine Gewährleistungsansprüche geltend gemacht werden. Verbrauchsmaterialien, einschließlich des Akkus, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Garantieansprüche werden nur gegen Vorlage des Kaufbelegs mit Angabe des Kaufdatums, des Händlernamens, des Modells und der Seriennummer akzeptiert und müssen dem Händler vorgelegt werden, bei dem das Gerät ursprünglich gekauft wurde.

Diese Garantie ändert oder erweitert weder die gesetzlich festgelegten Rechte der gewerblichen Nutzer noch die Rechte, die die gewerblichen Nutzer gegenüber den Einzelhändlern aufgrund der mit diesen abgeschlossenen Kaufverträge haben können. Jegliche Haftung für indirekte Schäden oder entgangenen Gewinn ist ausgeschlossen.

TECHNISCHE DATEN

Name	VisiAid®
Referenz	VA-HF
Farbtemperatur	5400°K
Beleuchtung	>3'000 lx bei 20 cm
Helligkeitsregelung	Variabel von 20 bis 100%
Größe der Rahmenöffnung	6 cm x 4,5 cm
Gewicht der Montur	50 g
Stromversorgung nach Wahl	Fest installiert ODER Tragbar
Kabellänge	100 cm
Umgebungstemperatur im Betrieb	0-40°C**
Fest installierte Stromversorgung Maße	11,12 cm x 5,6 cm x 9,1 cm
Fest installierte Stromversorgung Gewicht	153 g
Tragbare Stromversorgung Maße	7,6 cm x 5,6 cm x 11,05 cm
Tragbare Stromversorgung Gewicht	276 g
Akku	Einbegriffen
Akkulebensdauer	Zwischen 1,5 und 6 Stunden, je nach Intensität*

*Alle Angaben zum Akkulebensdauer hängen von den Einstellungen und Umgebungsfaktoren ab; die tatsächlichen Ergebnisse können abweichen.

**Geplant für die Verwendung in Innenräumen.



WWW.LESS-SA.COM

LESS 
 BE BRILLIANT

V2-012025